

32004R0048

13.1.2004.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 7/1

UREDBA (EZ) br. 48/2004 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 5. prosinca 2003.****o izradi godišnje statistike Zajednice o industriji željeza i čelika za referentne godine 2003.–2009.**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 285. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽³⁾,

budući da:

- (1) Statistike o industriji čelika temeljile su se na Ugovoru o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik (EZUČ), koji je istekao 23. srpnja 2002.
- (2) Uredba (EZ) br. 1840/2002 ⁽⁴⁾ Europskog parlamenta i Vijeća od 30. rujna 2002. donesena je kako bi se po isteku valjanosti Ugovora o EZUČ-u osiguralo produženje sustava statistike željeza i čelika EZUČ-a do 31. prosinca 2002.
- (3) Zbog provođenja buduće politike Zajednice vezane uz industriju željeza i čelika potrebno je nastaviti prikupljati statistike o industriji željeza i čelika. Na europskoj razini ne postoji ni jedan drugi statistički sustav koji bi zadovoljavao potrebu za takvim statistikama. Stoga je potrebno donijeti novu Uredbu na temelju Ugovora o EZ-u o prikupljanju statistika Zajednice o industriji željeza i čelika.
- (4) Uredba Vijeća (EZ) br. 322/97 od 17. veljače 1997. o statistici Zajednice ⁽⁵⁾ predstavlja referentni okvir za odredbe te Uredbe.

- (5) Potrebno je prijelazno razdoblje od 2003. do 2009. godine kako bi se utvrdilo može li se statistika željeza i čelika uključiti u druge statističke sustave.
- (6) Poduzećima u industriji željeza i čelika potrebne su informacije iz cijelog svijeta o ulaganjima i kapacitetu kako bi za određene razrede proizvoda od željeza i čelika procijenili mogući budući premali ili preveliki kapacitet. Statistika Zajednice o ulaganjima i kapacitetu doprinosi globalnoj mreži informacija o svjetskom kapacitetu željeza i čelika koja je organizirana pod pokroviteljstvom OECD-a.
- (7) Statistike o potrošnji energije u industriji željeza i čelika daju informacije ne samo o potrošnji energije i proizvodnji u okviru industrije željeza i čelika, nego posredno i o emisiji onečišćujućih tvari.
- (8) Statistike o raspoloživosti zaliha željeznog i čeličnog otpada potrebne su zbog praćenja korištenja ove sirovine važne za proizvodnju čelika.
- (9) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba usvojiti u skladu s Odlukom 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽⁶⁾.
- (10) Savjetovanje s Odborom za statistički program obavljeno je u skladu s člankom 3. Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom ⁽⁷⁾,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.**Cilj**

Cilj je ove Uredbe uspostaviti zajednički okvir za sustavnu izradu statistika Zajednice o industriji željeza i čelika za referentne godine 2003.–2009.

Članak 2.**Definicije**

Za potrebe ove Uredbe, izrazi „statistike Zajednice” i „izrada statistike” imaju značenje određeno Uredbom (EZ) br. 322/97.

⁽¹⁾ SL C 45, 25.2.2003., str. 154.⁽²⁾ SL C 133, 6.6.2003., str. 88.⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 13. svibnja 2003. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 17. studenoga 2003.⁽⁴⁾ SL L 279, 17.10.2002., str. 1.⁽⁵⁾ SL L 52, 22.2.1997., str. 1.⁽⁶⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.⁽⁷⁾ SL L 181, 28.6.1989., str. 47.

Članak 3.**Područje primjene**

Ova se Uredba odnosi na podatke o industriji željeza i čelika, koja je definirana kao skupina 27.1 u statističkoj klasifikaciji gospodarskih djelatnosti u Europskoj zajednici (NACE Rev.1) usvojenoj na temelju Uredbe Vijeća (EEZ) br. 3037/90 ⁽¹⁾.

Ako dodana vrijednost na faktor troškova poduzeća u industriji željeza i čelika države članice predstavlja manje od 1 % ukupne dodane vrijednosti Zajednice, ne treba prikupljati podatke o svojstvima.

Članak 4.**Svojstva**

Pribavljeni podaci, koji su u skladu s obrascem utvrđenim u Prilogu, odnose se na svojstva poslovne jedinice kako su definirana Uredbom Vijeća (EEZ) br. 696/93 od 15. ožujka 1993. o statističkim jedinicama za promatranje i analizu proizvodnog sustava unutar Zajednice ⁽²⁾ te na poduzeća s 50 ili više zaposlenika.

Članak 5.**Referentno razdoblje i periodičnost**

Države članice godišnje prikupljaju podatke navedene u Prilogu, prvi put za 2003. godinu, a zatim za svaku sljedeću godinu do 2009.

Članak 6.**Prijenos podataka**

1. Države članice Komisiji (Eurostatu) šalju podatke i metapodatke o industriji željeza i čelika agregirane po jedinicama iz članka 4. Prijenos uključuje povjerljive podatke u skladu s postojećim odredbama Zajednice o prijenosu povjerljivih podataka.

2. Države članice prenose podatke i metapodatke u elektroničkom obliku. Prijenos je u skladu s odgovarajućim standardom za razmjenu odobrenim u skladu s postupkom iz članka 8. stavka 2. Eurostat stavlja na raspolaganje detaljnu dokumentaciju vezanu uz odobrene standarde i daje smjernice kako te standarde provoditi u skladu sa zahtjevima ove Uredbe.

3. Države članice prenose podatke i metapodatke u roku od šest mjeseci nakon isteka referentne godine. Međutim, u skladu s postupkom iz članka 8. stavka 2. Komisija to razdoblje može produžiti na 12 mjeseci za prvi prijenos za one države članice koje imaju poteškoća s provedbom ove Uredbe.

⁽¹⁾ SL L 293, 24.10.1990., str. 1., Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

⁽²⁾ SL L 76, 30.3.1993., str. 1., Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003.

Članak 7.**Provedbene mjere**

U skladu s postupkom iz članka 8. stavka 2. za provedbu ove Uredbe utvrđuju se sljedeće mjere:

- (a) svaka promjena popisa svojstava, ako se time državama članicama ne nameće značajno dodatno opterećenje;
- (b) obrasci prijenosa i prvo razdoblje prijenosa podataka.

Članak 8.**Postupak**

1. Komisiji pomaže Odbor za statistički program osnovan člankom 1. Odluke 89/382/EEZ, Euratom.

2. Prilikom upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe njezinog članka 8.

Razdoblje iz članka 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ je tri mjeseca.

3. Odbor donosi svoj poslovnik.

Članak 9.**Izvješća**

U roku od pet godina od stupanja na snagu ove Uredbe Komisija Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o njezinoj provedbi.

U izvješću se posebno:

- (a) procjenjuju koristi koje imaju Zajednica, države članice te davatelji i korisnici izrađenih statistika u odnosu na svoje troškove;
- (b) procjenjuje kvaliteta izrađenih statistika;
- (c) provjerava sinergija s ostalim aktivnostima Zajednice;
- (d) predlaže promjena koju se smatra potrebnom za bolju provedbu ove Uredbe.

Članak 10.**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europskih zajednica.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 5. prosinca 2003.

Za Europski parlament
Predsjednik
P. COX

Za Vijeće
Predsjednik
P. LUNARDI

PRILOG

PODACI IZ ČLANAKA 4., 5. I 6. KOJI SE ŠALJU EUROSTATU

1. Godišnja statistika bilance za otpad od čelika i lijevanog željeza

(Jedinica: tone)

Oznaka	Naziv
	Bilanca otpada od čelika i lijevanog željeza
1010	Zalihe prvoga dana u godini
1020	Nastale u postrojenju
1030	Primici (1031 + 1032 + 1033)
1031	— od domaćih izvora
1032	— od drugih država članica Zajednice
1033	— od trećih zemalja
1040	Ukupno na raspolaganju (1010 + 1020 + 1030)
1050	Ukupna potrošnja ...
1051	... od toga električne peći
1052	...od toga nehrđajući otpad
1060	Dostave
1070	Zalihe posljednjeg dana u godini (1040 – 1050 – 1060)

2. Potrošnja goriva i energije i bilanca za električnu energiju u industriji željeza i čelika

Dio A: Godišnja statistika za potrošnju goriva i energije raščlanjena prema vrsti postrojenja (*)

(Jedinica: tone ili giga džuli (GJ))

Oznaka	Naziv	Napomena
	Potrošnja goriva i energije	
2010	Kruta goriva (2011 + 2012)	tone
2011	Koks	tone
2012	Ostala kruta goriva	tone
2020	Tekuća goriva	tone
2030	Plin (2031 + 2032 + 2033 + 2034)	GJ
2031	Plin za visoke peći	GJ
2032	Koksni plin	GJ
2033	Konvertorski plin	GJ
2034	Drugi plin	GJ
2040	Vanjske dostave plina za visoke peći	GJ
2050	Vanjske dostave konvertorskog plina	GJ

(*) Postrojenja za pripremu tereta: valjaonice.
 Visoke peći i električne peći za proizvodnju željeza: elektrane za proizvodnju električne energije.
 Talionice: Ostala postrojenja.

Dio B: Godišnja statistika bilance za električnu energiju u industriji željeza i čelika

(Jedinica: MWh)

Oznaka	Naziv
	Bilanca za električnu energiju u industriji željeza i čelika
3100	Resursi (3101 + 3102)
3101	Bruto proizvodnja
3102	Primici izvana
3200	Potrošnja (3210 + 3220 + 3230)
3210	Potrošnja u postrojenju (3211 + 3212 + 3213 + 3214 + 3215 + 3216 + 3217)
3211	Postrojenje za sinteriranje i postrojenje za pripremu tereta
3212	Visoke peći i električne peći za proizvodnju željeza
3213	Električne talionice i kontinuirano lijevanje
3214	Ostale talionice i kontinuirano lijevanje
3215	Valjaonice
3216	Elektrane za proizvodnju električne energije
3217	Ostala postrojenja
3220	Isporuke prema van
3230	Gubici

3. Istraživanje o ulaganjima u industriju željeza i čelika
(Izdaci i kapacitet)

Dio A: Godišnja statistika za izdatke

(Jedinica: milijuni eura)

Oznaka	Naziv
	Investicijski izdaci u industriji željeza i čelika
4010	Koksara
4020	Postrojenje za pripremu tereta
4030	Postrojenje za proizvodnju željeza i ferolegura (uključujući visoke peći)
4040	Talionice u čeličanama
4041	... od toga električne talionice
4050	Kontinuirano lijevanje
4060	Valjaonice (4061 + 4062 + 4063 + 4064)
4061	Plosnati proizvodi
4062	Dugi proizvodi
4063	Postrojenja za izradu hladno valjanih širokih traka
4064	Postrojenja za nanošenje premaza
4070	Ostala postrojenja
4100	Sveukupno (4010 + 4020 + 4030 + 4040 + 4050 + 4060 + 4070)
4200	... od toga za suzbijanje onečišćenja

Dio B: Godišnja statistika za kapacitet

(Jedinica: 1 000 tona na godinu)

Oznaka	Naziv
	Najveća moguća proizvodnja u industriji željeza i čelika (kapacitet)
5010	Koks
5020	Priprema tereta
5030	Sirovo željezo i ferolegure
5040	Sirovi čelik
5041	— od toga iz električne peći
5042	— od toga kontinuirani lijev
5050	Proizvodi dobiveni izravno toplim valjanjem (5051 + 5052)
5051	Plosnati proizvodi
5052	Dugi proizvodi
5060	Proizvodi dobiveni od toplo valjanih proizvoda (bez prevučениh proizvoda)
5061	... od toga proizvodi dobiveni hladnim valjanjem
5070	Prevučeni proizvodi